



POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDA EN EL EXTERIOR

*José L. Vázquez Calzada**
*Zoraida Morales Del Valle***

La emigración de puertorriqueños a los Estados Unidos ocurrida después de la Segunda Guerra Mundial ha sido uno de los fenómenos de mayor trascendencia en la historia de Puerto Rico. Se estima que entre 1950 y 1970 unos 700,000 puertorriqueños abandonaron la Isla para radicarse en su inmensa mayoría en los Estados Unidos (Vázquez Calzada, 1978: 274-277). El efecto de la migración sobre el tamaño y la estructura de la población no sólo es producido por el número de personas que emigran sino también por el número de hijos que estos emigrantes procrean en el exterior y que hubiesen nacido en la Isla de sus padres no haber emigrado. De acuerdo con el censo de 1970 residían en los Estados Unidos en esa fecha 1,391,000 personas de ascendencia puertorriqueña de las cuales 810,000 eran emigrantes y 581,000 eran hijos de emigrantes nacidos en los Estados Unidos. Tomando estas cifras como base puede decirse que la emigración de puertorriqueños hacia los Estados Unidos ha sido capaz de reducir la población de la Isla en un 34 por ciento (Vázquez Calzada, 1978: 287).

Todo movimiento migratorio tiene como contraparte una corriente de retorno al país de origen. Esta corriente de regreso a Puerto Rico fue insignificante hasta fines de la década del cincuenta. Se estima que unos 34,000 emigrantes que residían en los Estados Unidos en abril de 1955 regresaron a la Isla durante el período de 1955-1960 (Hernández Alvarez, 1967: 26). El censo de 1970 reveló que alrededor de 75,000 personas que habían emigrado a los

- * Catedrático Asociado, Escuela de Salud Pública, Recinto de Ciencias Médicas, Universidad de Puerto Rico.
- ** Catedrático Auxiliar, Escuela de Salud Pública, Recinto de Ciencias Médicas, Universidad de Puerto Rico.

Estados Unidos antes del 1965 regresaron a Puerto Rico entre 1965 y 1970. Se encontró además que otras 116,000 que habían emigrado entre 1965 y 1970 y que habían vivido en los Estados Unidos seis meses o más retornaron a Puerto Rico antes de la fecha del censo de 1970 (abril 1ro.) (Torruellas et. al., 1976: 35).

Conjuntamente con esta corriente de retorno y, en parte como consecuencia de ella, miles de hijos de emigrantes nacidos en los Estados Unidos han venido a residir en Puerto Rico. Por su magnitud este grupo ha tenido un marcado impacto en la sociedad puertorriqueña. Tanto ha sido su impacto que en Puerto Rico se les ha denominado como "newyorricans" o "neorricans".

El objetivo principal de este estudio es el determinar la magnitud de esta población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior así como sus características demográficas y socioeconómicas. Tomando como base esta información es posible llegar a algunas conclusiones sobre las implicaciones de esta corriente inmigratoria para la sociedad puertorriqueña.

Para propósitos de este trabajo se utilizaron los datos recopilados en el censo de 1970 y se definió como población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior a todas aquellas personas nacidas fuera de Puerto Rico cuyo padre o madre (o ambos padres) hubiesen nacido en Puerto Rico.

El tamaño de esta población, el lugar de residencia en Puerto Rico y su distribución por sexo y amplios grupos de edad se obtuvo de una tabulación especial preparada por el Negociado del Censo de los Estados Unidos para un estudio auspiciado por el Centro de Investigaciones Sociales de la Universidad de Puerto Rico y la Universidad de Fordham (Torruellas y Vázquez, 1976). El resto de la información que se presenta en este trabajo proviene de tabulaciones especiales realizadas por la Sección de Demografía de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de Puerto Rico, utilizando para ello una muestra del tres (3) por ciento de las planillas del censo (USBC, s.f.). Como era de esperarse, el total obtenido de la muestra del 3 por ciento no coincidió con el total que proviene de la tabulación del Negociado del Censo.¹ Por lo tanto, todos los datos derivados de la muestra del 3 por ciento se ajustaron proporcionalmente a los totales de la tabulación del Negociado del Censo.

Tamaño y Lugar de Residencia en Puerto Rico

De acuerdo con los datos del Negociado del Censo de los Estados Unidos, residían en Puerto Rico en 1970 unas 128,341 personas de ascendencia puertorriqueña nacidas en el exterior. De este grupo 106,947 habían nacido en los Estados Unidos y otras 21,394 eran naturales de otros países o territorios.

¹ El total de acuerdo con el Negociado del Censo es de 128,341. De acuerdo con la muestra del 3 por ciento la cifra sería de 110,325.

Por otra parte, alrededor de 36,000 de ellos inmigraron a Puerto Rico entre el 1965 y 1970 y el resto lo había hecho en una fecha anterior a 1965.

Es predecible que un grupo cuya magnitud que equivale a casi un cinco por ciento (4.7 por ciento) de la población total de la Isla se haya dejado sentir en la sociedad puertorriqueña. Además, su alta concentración en las zonas urbanas y metropolitanas los hace más notable. De acuerdo con los datos del censo de 1970, el 70 por ciento de ellos residía en la zona urbana de la Isla y el 53 en las áreas metropolitanas. De las áreas metropolitanas, San Juan constituía el mayor foco de atracción ya que era el lugar de residencia del 41 por ciento de la población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior. Tanto la zona rural como las áreas metropolitanas de Ponce y Mayagüez no eran lugares muy atractivos para estos inmigrantes, según puede observarse en el Cuadro 1.²

CUADRO 1

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDA EN EL EXTERIOR Y DE LA POBLACION DE PUERTO RICO POR LUGAR DE RESIDENCIA: AÑO 1970

Lugar de Residencia	Ascendencia Puertorriqueña	Puerto Rico
Zona Urbana	69.6	54.9
Zona Rural	30.4	45.1
Areas Metropolitanas	53.3	41.9
San Juan	41.3	29.2
Ponce	4.8	6.0
Mayagüez	2.5	3.2
Caguas	4.7	3.5
Areas No Metropolitanas	46.7	58.1
Total de Personas	128,341	2,712,033

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970. José L. Vázquez Calzada, *La Población de Puerto Rico y Su Trayectoria Histórica*, San Juan, Puerto Rico, 1978, Cuadro 17 y Cuadro 21.

² Para propósitos analíticos en este trabajo se comparará la población inmigrante con la población total de Puerto Rico para el año de 1970.

Características Demográficas

La Estructura de Edad y Sexo:

La inmensa mayoría de los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña eran niños. Casi dos terceras partes del grupo (64 por ciento) estaba constituido por niños menores de 15 años de edad y el 76 por ciento tenía menos de 20 años. Entre esta población se observa una extraordinaria concentración de personas entre los 5 y los 14 años de edad. Casi la mitad (el 49 por ciento) eran niños en estos grupos etarios. Sin embargo, en la categoría de 0-4 años de edad hay una proporción relativamente baja al compararse con los grupos de edad subsiguientes (5-9 y 10-14).

De otra parte, en las edades más avanzadas hay muy pocos inmigrantes de ascendencia puertorriqueña. Sólo el 18 por ciento del grupo tenía 25 años o más de edad y apenas un 8 por ciento sobrepasaba la edad de los 45 años. Únicamente el 2 por ciento de esta población eran personas de 65 años o más.

Un análisis de la estructura de edad por sexo demuestra que no hay diferencias significativas entre un sexo y el otro. Sin embargo, la composición de edad de los inmigrantes contrasta marcadamente con la de la población de Puerto Rico. La mediana edad, por ejemplo, era de sólo 12 años para la población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior y de 22 años para la población total de la Isla. El Cuadro 2 muestra claramente estos contrastes.

La estructura de edad atípica que se observa entre las personas de ascendencia puertorriqueña que han inmigrado a Puerto Rico se debe por lo menos a dos factores. En primer lugar, la estructura de edad de la población de donde provienen estos migrantes es también atípica. La población de puertorriqueños de segunda generación que representa la base poblacional de esta corriente migratoria es un grupo muy joven. De acuerdo con las cifras del censo de 1970 el 74 por ciento de las personas de ascendencia puertorriqueña nacidas en los Estados Unidos y residentes en ese país tenía menos de 15 años de edad y la mediana de edad era de sólo 9 años (U.S.B.C., 1970, T. 2).

En segundo lugar esta corriente es sólo una parte de un fenómeno migratorio más complejo. Es en gran medida el producto del retorno masivo a la Isla de miles de emigrantes puertorriqueños. Mientras el padre, la madre y otros familiares son considerados como emigrantes que regresaron los hijos nacidos en los Estados Unidos son, por definición, inmigrantes.

No hay duda de que esta inmigración tiene implicaciones de gran importancia para la sociedad puertorriqueña. Numéricamente este grupo se deja sentir ya que casi el cinco por ciento de la población total de la Isla estaba constituido por estos inmigrantes y entre las edades de 5 a 14 años representaban el 9.4 por ciento de la población de Puerto Rico en esos grupos

CUADRO 2

**DISTRIBUCION DE POR CIENTOS POR AMPLIOS GRUPOS DE EDAD PARA LA POBLACION
TOTAL DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA
NACIDOS EN EL EXTERIOR POR SEXO: AÑO 1970**

Grupo de Edad	Ambos Sexos		Varones		Hembras	
	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes
0-14	36.5	63.7	37.8	64.0	35.3	63.4
15-44	42.0	28.5	40.5	28.2	43.4	28.8
45-64	15.0	5.5	15.3	5.7	14.7	5.3
65 y más	6.5	2.3	6.4	2.1	6.6	2.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Mediana de edad en años	21.6	12.2	20.9	12.1	22.2	12.3

Fuentes: Cuadro A del Apéndice y U.S. Bureau of the Census, *1970 Census of Population, PC (1)-53B, Table 17.*

etarios. El hecho de que casi una décima parte de la población escolar de la Isla esté constituida por personas de ascendencia puertorriqueña nacidas en el exterior representa una formidable presión sobre el sistema escolar de Puerto Rico. No sólo por su significado numérico sino por los problemas de idioma y diferencias en valores y costumbres.

La inmigración de personas de ascendencia puertorriqueña no parece ser selectiva en términos del sexo. De acuerdo con los datos del censo de 1970 habían inmigrado a Puerto Rico 64,040 varones y 64,301 mujeres de origen puertorriqueño, lo que significa que había casi 100 varones por cada 100 mujeres entre este grupo de migrantes.

Status Marital:

La proporción de personas solteras entre los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña era considerablemente mayor que entre la población total residente en la Isla. De acuerdo con el censo de 1970, el 51 por ciento de los inmigrantes varones de 15 años de edad o más informaron ser solteros así como el 43 por ciento de las mujeres. Las cifras correspondientes a la población de la

CUADRO 3

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS POR STATUS MARITAL PARA LA POBLACION DE 15 AÑOS O MAS PARA PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA POR SEXO: AÑO 1970

Status Marital	Varones		Hembras	
	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes
Solteros	33.6	50.6	26.8	43.4
Casados ^a	61.7	45.7	60.0	48.7
Viudos	2.9	1.6	9.3	5.1
Divorciados	1.8	2.1	3.9	2.8
Total	100.0	100.0	100.0	100.0
Número de Personas	826,825	23,084	892,744	23,538

^aIncluye uniones consensuales.

Fuente: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y United States Bureau of the Census, *Census of Population, 1970*, PC (1) - D53, Table 121.

Isla eran 34 por ciento para varones y 27 por ciento para mujeres. Por el contrario, había una menor proporción de personas casadas y de personas viudas entre los inmigrantes de 15 años o más al compararse con la población correspondiente de la Isla.

Estas discrepancias son el producto de las diferencias en la estructura de edad de los dos grupos comparados. Como se indicara anteriormente, los inmigrantes representan un grupo extremadamente joven al compararse con la población de Puerto Rico. Como se sabe, la soltería disminuye al aumentar la edad, mientras la proporción de personas casadas y de viudas tiende a

CUADRO 4

PROPORCIÓN DE PERSONAS SOLTERAS Y DE PERSONAS CASADAS^a ENTRE LA POBLACION DE PUERTO RICO Y ENTRE LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO: AÑO DE 1970

Edad y Sexo	Solteros		Casados	
	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes
Varones				
15-19	95.4	96.7	4.5	3.3
20-24	61.9	59.4	37.3	39.3
25-34	21.1	18.5	76.9	76.6
35-44	11.0	13.3	85.8	85.7
45-54	9.6	13.3	85.7	77.3
55-64	9.6	11.6	82.2	74.4
65 y más	8.7	12.5	71.0	70.0
Hembras				
15-19	84.4	91.6	15.2	8.4
20-24	54.2	48.9	52.3	46.7
25-34	14.8	15.0	79.9	85.0
35-44	7.5	7.8	83.3	83.1
45-54	6.7	9.8	78.3	67.2
55-64	6.8	5.0	66.9	67.5
65 y más	7.7	6.7	37.0	55.5

^aNúmero de personas solteras o de casadas en cada grupo de edad como por ciento del total de personas en el grupo de edad correspondiente.

Fuente: Cuadro B del Apéndice y United States Bureau of the Census, *Census of Population, 1970, PC (1) - D53, Table 121.*

aumentar. Al comparar el status marital de los inmigrantes con el de la población de la Isla por categorías de edad se observa que las diferencias entre los dos grupos se reducen marcadamente. Sin embargo, en términos generales hay proporcionalmente más inmigrantes solteros que entre la población de la Isla, aunque no existe un patrón uniforme. Una relación contraria se observa en cuanto a la proporción de personas casadas.

CUADRO 5

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION DE PUERTO RICO Y DE LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA DE ACUERDO CON LA RELACION CON EL JEFE DE LA VIVIENDA CON QUIEN VIVE, AÑO 1970

Relación con Jefe	Puerto Rico	Inmigrante
Jefe	23.7	10.9
Esposa	16.6	7.1
Hijo	48.2	61.4
Otro Pariente	10.4	19.2
Persona no relacionada con jefe	1.1	1.4
Total	100.0	100.0
Número de personas en viviendas	2,679,340	126,446

Fuente: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y United States Bureau of the Census, *Census of Population 1970*, PC (1) - D 53, Table 122.

Por otra parte, el matrimonio de tipo consensual es menos común entre los inmigrantes de origen puertorriqueño que entre la población de la Isla. De acuerdo con los datos del censo, sólo el 5 por ciento de todos los matrimonios eran consensuales para el grupo de inmigrantes en comparación con un 8 por ciento para la población de Puerto Rico.

Relación con el Jefe de la Familia:

La información recopilada en el censo no permite analizar la estructura de la familia de los migrantes. En el censo sólo se informa la relación que tiene el migrante con el jefe de la familia con quien vive, pero no se puede determinar si el jefe es un migrante o no. Esto sólo se sabe cuando el migrante es el jefe de la familia.

De todas formas, la información proveniente del censo indica que la inmensa mayoría de los inmigrantes de origen puertorriqueño son hijos o parientes del jefe de la familia donde residen. Como era de esperarse a base de la estructura de edad, hay muy pocos jefes y esposas de jefes en este grupo. En el Cuadro 5 se contrasta el grupo de inmigrantes con la población de la Isla en términos de la relación de los individuos con el jefe de la familia con quien vive.

CARACTERISTICAS SOCIOECONOMICAS

Matrícula Escolar y Nivel de Instrucción:

Para el año de 1970 había en Puerto Rico 758,332 niños de 5 a 19 años de edad asistiendo a la escuela de acuerdo con el censo. De ese total unos 68,221 eran personas de ascendencia puertorriqueña nacidas en el exterior lo que equivale a nueve por ciento de la matrícula total de la Isla en esos grupos de edad pre-universitaria. El impacto mayor de este grupo sobre el sistema escolar se refleja en el nivel elemental y el nivel de escuela intermedia debido a la alta concentración de los inmigrantes en las edades de 5 a 14 años.

CUADRO 6

TASAS DE MATRICULA ESCOLAR* PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA POR GRUPOS DE EDAD, AÑO DE 1970

Edad	Puerto Rico	Inmigrantes
Total 5-19	78.8	85.6
5 - 6	51.4	57.6
7 - 13	91.2	94.0
14 - 15	83.2	89.8
16 - 17	74.2	76.8
18 - 19	56.1	73.0
20 - 24	15.2	28.3

*Número de personas matriculadas en la escuela en un grupo de edad como por ciento de la población total en el grupo.

Fuente: Cuadro C del Apéndice y United States Bureau of the Census, *Census of Population, 1970*, PC (1) - D53, Table 115.

De otra parte, los inmigrantes de origen puertorriqueño tenían tasas de matrícula escolar superiores a las del puertorriqueño promedio. Las diferencias más marcadas se observan en las edades de nivel universitario como se indica en el Cuadro 6.

Alrededor del 90 por ciento de los niños inmigrantes de origen puertorriqueño de 5 a 19 años de edad matriculados en las escuelas de Puerto Rico asisten a escuelas públicas, una cifra ligeramente inferior a la correspondiente a la población de la Isla. En todos los grupos de edad pre-universitaria los inmigrantes utilizan más las facilidades educativas privadas que los niños puertorriqueños, pero a partir de los 18 años de edad esta relación se invierte. En términos generales, los inmigrantes no difieren en este aspecto del puertorriqueño promedio

CUADRO 7

**POR CIENTO DEL TOTAL DE PERSONAS MATRICULADAS EN LA
ESCUELA ASISTIENDO A ESCUELAS PUBLICAS PARA
PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA
PUERTORRIQUEÑA POR GRUPOS DE EDAD
AÑO 1970**

Grupo de Edad	Puerto Rico	Inmigrantes
Total 5-19	91.3	89.9
5 - 6	85.6	87.4
7 - 13	92.1	91.2
14 - 15	92.8	87.8
16 - 17	92.7	87.6
18 - 19	87.4	87.7
20 - 24	75.6	77.9

Fuentes: Cuadro C del Apéndice y United States Bureau of the Census, *Census of Population, 1970*, PC (1) - D-53, Table 115.

Los niveles de instrucción del grupo inmigrante son relativamente altos si se comparan con los de la población puertorriqueña. De acuerdo con las cifras del censo sólo el 5 por ciento de los inmigrantes de 10 años o más eran analfabetas en contraste con un 11 por ciento entre los puertorriqueños. Para los niños inmigrantes de 10-14 años menos del 2 por ciento no sabía leer ni escribir y entre las edades de 15 a 34 años el analfabetismo era de alrededor de un tres por ciento. Como puede observarse del cuadro siguiente, la iliteracia entre los

CUADRO 8

POR CIENTO DE PERSONAS QUE NO SABEN LEER NI ESCRIBIR POR GRUPOS DE EDAD PARA PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Edad	Puerto Rico	Inmigrantes
10-14	3.7	1.8
15-24	4.0	2.7
25-34	6.0	2.7
35-44	8.5	5.1
45-54	12.7	11.8
55-64	21.5	20.5
65 y más	43.4	40.0
Total 10 años o más	10.8	5.1

Fuentes: Cuadro D del Apéndice y United States Bureau of the Census, *Census of Population, 1970*, PC (1) - D53, Table 114.

CUADRO 9

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION DE 25 AÑOS O MAS POR AÑOS DE ESCUELA COMPLETADOS Y MEDIANA DE AÑOS DE ESCUELA COMPLETADOS PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Años de Escuela Completados	Puerto Rico	Inmigrantes
0	14.4	11.5
1-4	23.4	18.0
5-8	24.2	21.0
9-11	10.9	10.8
12	15.0	18.7
13 ó más	12.1	20.0
Total	100.0	100.0
Mediana	6.9 años	8.9 años
Total de personas	1,196,692	23,636

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y United States Bureau of the Census, *Census of Population, 1970*, PC (1) - D53, Table 117.

inmigrantes aumenta según aumenta la edad y alcanza una cifra de cuarenta por ciento entre personas de 65 años o más. Una tendencia similar se observa entre la población de la Isla aunque en todas las edades la tasa de analfabetismo es más alta que para el grupo inmigrante.

En términos de años de escuela completados, el inmigrante de ascendencia puertorriqueña aventaja también al puertorriqueño promedio. Para el año de 1970 casi el cuarenta por ciento (38.7) de los inmigrantes de 25 años o más eran graduados de escuela superior y el 20 por ciento tenía un año o más de estudios universitarios. Las cifras correspondientes a la población de la Isla eran 27 y 12 por ciento respectivamente.

Como promedio el grupo inmigrante aventaja a la población de Puerto Rico por dos años de instrucción. La mediana de años de escuela completados fue en 1970 de 8.9 para los inmigrantes y de 6.9 para la población de Puerto Rico.

Actividad Económica:

La migración es un proceso que conlleva ajustes al nuevo ambiente social. Uno de los más serios problemas con que se confronta el migrante es el conseguir un empleo y este problema se agudiza en Puerto Rico donde la ociosidad y el desempleo son condiciones críticas. No es de extrañar, por lo tanto, que entre los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña la participación en la producción de bienes y servicios sea mucho más baja que entre la población puertorriqueña.

De acuerdo con las cifras del censo en 1970 sólo el 39 por ciento de los varones y el 22 por ciento de las mujeres del grupo inmigrante de 14 años o más estaba económicamente activo.³ Las cifras correspondientes para Puerto Rico eran 67 y 27 por ciento respectivamente. La inactividad económica era un problema mucho más crítico para los inmigrantes varones que para las mujeres quienes comparaban favorablemente en este aspecto con la población femenina puertorriqueña. Como puede observarse del Cuadro 10, las tasas de actividad económica para la población masculina inmigrante eran marcadamente más bajas que para los varones de Puerto Rico en todos los grupos de edad.

La situación de estos migrantes es tan crítica que aún entre aquellos con más años de instrucción la ociosidad alcanza niveles extraordinarios. De acuerdo a las cifras del censo, 21 de cada 100 varones graduados de universidad de este grupo de migrantes estaban económicamente inactivos.

Es obvio que la inmigración de personas de ascendencia puertorriqueña nacidas en el exterior acentúa y agrava la crítica situación de ociosidad que existe en la sociedad puertorriqueña.

³ Trabajando o buscando trabajo.

CUADRO 10

TASAS DE ACTIVIDAD ECONOMICA* POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Edad	Varones		Hembras	
	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes
14-19	24.5	8.2	9.0	8.1
20-24	77.9	41.7	41.2	27.2
25-34	91.7	72.8	40.3	46.7
35-44	90.1	78.4	37.9	35.1
45-54	85.3	76.0	26.9	29.5
55-64	73.8	65.1	16.0	20.0
65 y más	28.9	25.0	4.7	2.2
Total 14 o más	67.0	38.7	27.1	21.7

*Número de personas económicamente activas (trabajando o buscando trabajo) como por ciento de la población total de grupo de edad y sexo correspondiente.

Fuentes: Cuadro E del Apéndice y (Vázquez. 1978: 373).

Rama de Actividad y Estructura Ocupacional:

En 1970 había alrededor de 15,000 inmigrantes de ascendencia puertorriqueña empleados. De este grupo el 60 por ciento se dedicaba a los servicios, el 35 por ciento estaba empleado en la industria y sólo el cinco por ciento derivaba sus ingresos de la agricultura. La baja proporción de empleos que provienen de la agricultura es algo típico del Puerto Rico de hoy y en esto los inmigrantes no difieren significativamente de la población total de la Isla. Sin embargo, su gran dependencia de los servicios como fuente de empleo es marcadamente mayor que la que existe entre la población empleada de Puerto Rico.

Al analizar la composición de la rama de actividad económica por renglones más detallados y por sexo se observa que entre los inmigrantes varones los servicios representan una categoría de menor importancia que para las mujeres inmigrantes empleadas. Aún así, más de la mitad del empleo para el grupo masculino inmigrante provenía de esta fuente. El comercio y la administración pública eran los dos renglones más importantes de la categoría de los servicios para los varones inmigrantes. En la rama industrial, la construcción y la

manufactura representaban las dos mayores fuentes de empleo para los varones inmigrantes.

CUADRO 11

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION EMPLEADA DE 14 AÑOS O MAS POR AMPLIAS CATEGORIAS DE RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA PARA PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Rama de Actividad	Puerto Rico	Inmigrantes
Agricultura ^a	8.2	4.9
Industria ^b	39.0	35.0
Servicios ^c	51.8	60.1
Total	100.0	100.0
Número de Personas	638,342	14,965

^a Agricultura, silvicultura y pesca.

^b Construcción, manufactura, y transportación, comunicación y otras utilidades públicas.

^c Comercio, servicios profesionales, servicios personales, finanzas, seguros, bienes raíces, administración pública y otros servicios.

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y (Vázquez, 1978: 376-377).

Para el grupo femenino los servicios proveían casi el 75 por ciento del empleo, destacándose los servicios profesionales en los cuales se empleaba una de cada tres mujeres inmigrantes. El comercio era el segundo renglón de importancia dentro de la categoría de los servicios, empleando el 18 por ciento del grupo femenino inmigrante. Entre los servicios profesionales y el comercio se encontraban empleadas más de la mitad de las mujeres migrantes.

En términos generales, la distribución de la población empleada inmigrante por rama de actividad tiene un patrón similar al de la población empleada de Puerto Rico con la diferencia de que para el grupo migrante se observa una mayor dependencia de los servicios como fuente de empleo.

Como se indicara en la parte correspondiente a las características educativas, los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña tienen niveles de instrucción superiores a la población de Puerto Rico. Es de esperar, por lo tanto,

CUADRO 12

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION EMPLEADA DE 14 AÑOS O MAS POR RAMA DE ACTIVIDAD ECONOMICA PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA POR SEXO: AÑO DE 1970

Rama de Actividad Económica	Varones		Hembras	
	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes
Agricultura	11.5	7.3	0.7	---
Industria	42.8	39.6	33.4	26.1
Manufactura	16.9	14.3	29.4	20.3
Construcción	16.8	15.4	1.4	2.2
Transportación, comunicación, etc.	9.1	9.9	2.5	3.6
Servicios	45.7	53.1	65.9	73.9
Comercio	19.0	24.5	13.2	18.1
Servicios Profesionales	7.8	7.3	31.4	33.3
Administración Pública	7.2	8.1	8.0	8.0
Otros	11.7	13.2	13.3	14.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0
Número de Personas	441,316	9,769	197,026	5,196

Fuente: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y (Vázquez, 1978: 376-377).

que las personas empleadas de este grupo ocupen posiciones de mayor status en la escala ocupacional que el puertorriqueño promedio. De acuerdo a las cifras del censo de 1970, el 50 por ciento de los inmigrantes empleados tenían ocupaciones de "cuello blanco" comparado con un 39 por ciento para la población de Puerto Rico.⁴ Por otra parte, las ocupaciones de "cuello azul" que era la fuente de trabajo para el 54 por ciento de la población empleada de la Isla, representaba un 46 por ciento del empleo total entre los inmigrantes. Las ocupaciones agrícolas eran de poca importancia tanto para la población de Puerto Rico como para los inmigrantes.

⁴ Para las definiciones de ocupaciones de "cuello blanco," "cuello azul" y "ocupaciones agrícolas", Véase Cuadro 13.

CUADRO 13

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION DE 14 AÑOS O MAS EMPLEADA POR AMPLIAS CATEGORIAS OCUPACIONALES PARA PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Categorías Ocupacionales	Puerto Rico	Inmigrantes
Cuello Blanco ^a	39.0	49.9
Cuello Azul ^b	53.6	45.7
Ocupaciones agrícolas ^c	7.4	4.4
Total	100.0	100.0
Número de personas	638,342	14,965

^a Incluye profesionales, técnicos y trabajadores análogos, gerentes, administradores, etc; vendedores y oficinistas.

^b Incluye artesanos, capataces y trabajadores análogos, operarios y trabajadores análogos, obreros no agrícolas; y trabajadores de servicios.

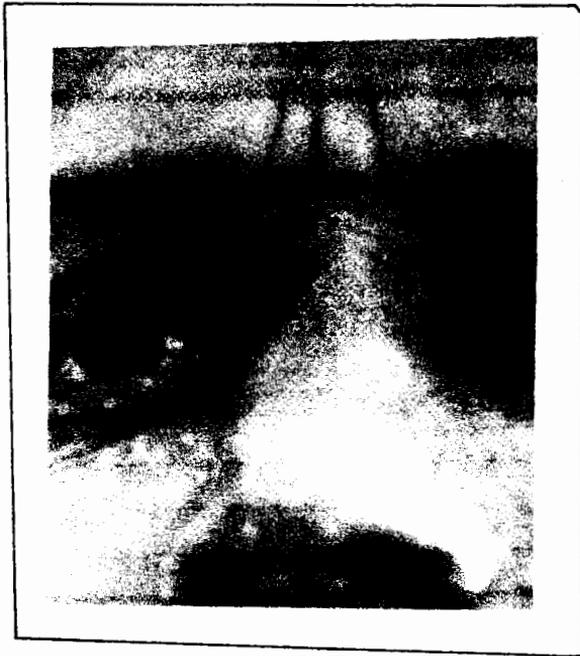
^c Incluye agricultores y administradores de fincas así como capataces y obreros agrícolas.

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y (Vázquez, 1978: 374-375).

Al analizar la estructura ocupacional por sexo se observa que entre los varones inmigrantes las ocupaciones de "cuello blanco" son de menor importancia para que el grupo femenino. Entre los hombres inmigrantes empleados, el 44 por ciento tenía una ocupación de "cuello blanco" mientras entre las mujeres esta cifra ascendía a 62 por ciento. Se observa además que para el grupo masculino las ocupaciones manuales (cuello azul) representan casi el 50 por ciento del empleo en contraste con una cifra de 38 por ciento para la mujer inmigrante.

Un hecho que se destaca de las cifras del censo es la gran dependencia de la mujer migrante de las ocupaciones clericales. Casi una de cada tres tenía una ocupación de este tipo mientras que para los varones la cifra correspondiente fue de sólo 9 por ciento.

Los rasgos generales de la estructura ocupacional de los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña resultan ser muy similares a los de la población puertorriqueña. La diferencia más notable en la mayor concentración de los inmigrantes es las ocupaciones de "cuello blanco."



CUADRO 14

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LA POBLACION DE 14 AÑOS O MAS
EMPLEADA POR CATEGORIAS OCUPACIONALES PARA LA POBLACION DE
PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA
POR SEXO: AÑO 1970

Categorías Ocupacionales	Varones		Hembras	
	Puerto Rico	Inmigrantes	Puerto Rico	Inmigrantes
Ocupaciones de Cuello Blanco	33.4	43.6	51.4	62.4
Profesionales, etc.	8.9	13.2	18.9	21.7
Gerentes, etc.	8.8	12.1	3.5	4.4
Vendedores	7.3	9.5	5.4	4.4
Oficinistas	8.4	8.8	23.6	31.9
Ocupaciones de Cuello Azul	56.1	49.8	48.0	37.6
Artesanos, Capataces, etc.	20.3	23.4	3.1	2.9
Operarios, etc.	16.6	11.0	25.8	18.8
Obreros no agrícolas	9.0	5.9	1.1	0.7
Trabajadores de servicios	10.2	9.5	18.0	15.2
Ocupaciones agrícolas	10.5	6.6	0.6	---
Agricultores y Administradores de fincas	2.0	1.5	0.1	---
Obreros y capataces agrícolas	8.5	2.9	0.5	---
Todas las ocupaciones	100.0	100.0	100.0	100.0
Total de personas	441,316	9,769	197,026	5,196

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y (Vázquez, 1978: 374-375).

Niveles de Ingreso y Pobreza:

Como consecuencia de la extrema juventud de los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña muy pocos de ellos perciben ingresos. De acuerdo con las cifras del censo de 1970 sólo el 18 por ciento del total de 128,134 inmigrantes tuvieron ingresos y únicamente un 43 por ciento del grupo de 14 años o más de edad. Las cifras correspondientes a la población de Puerto Rico fueron de 36 y 55 por ciento respectivamente. Sin embargo, entre las personas que tuvieron ingreso, el de los inmigrantes fue superior al ingreso de los puertorriqueños. La mediana de ingreso para los inmigrantes con ingresos, por ejemplo, fue en 1970 de \$2,455 mientras que para el grupo correspondiente en la población de la Isla esta cifra fue de \$1,981.

Al examinar la distribución del ingreso se observa que el 26 por ciento de los inmigrantes con ingreso recibieron menos de \$1,000 anuales mientras que en la población correspondiente de la Isla esta proporción fue de 33 por ciento.

CUADRO 15

DISTRIBUCION DE POR CIENTOS DE LAS PERSONAS DE 14 AÑOS O MAS QUE TUVIERON INGRESOS POR NIVEL DE INGRESO PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Ingreso Anual en Dólares	Puerto Rico	Inmigrantes
Menos de 500	17.7	12.4
500 - 999	15.6	13.3
1000 - 1499	9.6	9.6
1500 - 1999	7.4	6.9
2000 - 2999	17.6	17.0
3000 - 3999	11.8	11.6
4000 - 4999	6.8	8.6
5000 - 9999	9.9	14.1
10,000 ó más	3.6	6.5
Total	100.0	100.0
Mediana de Ingreso	1,981	2,455
Número de personas	977,434	23,053

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970 y U.S. Bureau of the Census, *Census of Population, 1970*, PC (1) - 53C, Table 40.

Por otra parte, a partir del nivel de \$4,000 de ingreso el por ciento de inmigrantes es mayor que el por ciento correspondiente a la población de Puerto Rico. En otras palabras, las mayores diferencias en la distribución del ingreso entre la población inmigrante y la población de Puerto Rico ocurren en ambos extremos de la escala de ingreso. En los niveles bajos hay proporcionalmente muchas más personas en la población de Puerto Rico que entre los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña mientras en los niveles altos de ingreso ocurre todo lo contrario.

Para la inmensa mayoría de la población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior la principal fuente de ingresos la constituía los jornales y salarios. De acuerdo con las cifras del censo el 77 por ciento del grupo de inmigrantes tuvo ingresos provenientes de esta fuente. Otro 10 por ciento del grupo recibió ingresos de actividades por cuenta propia y el 17 por ciento eran beneficiarios del Seguro Social. Es de destacar el hecho de que sólo el 4 por ciento recibía ayuda de Bienestar Público. En el Cuadro 16 se contrasta el aspecto de fuentes de ingreso entre los inmigrantes de ascendencia puertorriqueña y la población de la Isla.

CUADRO 16

POR CIENTO DE PERSONAS DE 14 AÑOS O MAS QUE RECIBIERON INGRESOS POR FUENTES DE INGRESOS PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO DE 1970

Fuentes de Ingreso	Por Ciento ^a	
	Puerto Rico	Inmigrantes
Jornales y salarios	71.4	76.6
Actividades no agrícolas por cuenta propia	10.4	9.1
Actividades agrícolas por cuenta propia	1.8	1.3
Seguro Social	19.9	17.3
Ayuda Bienestar Público	7.1	4.0
Otras fuentes	5.9	8.7
Número de personas	977,434	23,053

^a Estos por cientos exceden a 100 ya que hubo personas que tuvieron ingresos de dos o más fuentes.

De acuerdo con la definición del censo, poco más del cincuenta por ciento de la población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior vivía en condiciones de pobreza y el 28 por ciento en extrema pobreza.⁵ Aunque estas cifras comparan favorablemente con las correspondientes a la población de la Isla indican, sin embargo, el alto nivel de pobreza que impera entre este grupo de inmigrantes.

CUADRO 17

POR CIENTO DE LAS PERSONAS DE 14 AÑOS Y MAS POR CONDICION DE POBREZA PARA LA POBLACION DE PUERTO RICO Y PARA LOS INMIGRANTES DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA: AÑO 1970

Condición de Pobreza	Puerto Rico	Inmigrantes
Bajo nivel de pobreza	63.4	50.4
Extrema pobreza	38.4	28.4
Otros	25.0	22.0
Sobre nivel de pobreza	36.6	49.6
Total	100.0	100.0
Número de personas	1,478,128	52,436

Fuentes: Tabulaciones especiales del censo de 1970.

RESUMEN Y CONCLUSIONES

La inmigración de personas de ascendencia puertorriqueña a la Isla es un fenómeno reciente y es el resultado del retorno a Puerto Rico de miles de emigrantes. En su inmensa mayoría estos inmigrantes son hijos que han venido acompañando a sus padres en su regreso a la Isla. Por esta razón esta población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior es extremadamente joven y dependiente. En 1970 este grupo ya representaba casi el cinco por ciento de la población total de Puerto Rico pero el número de personas en las edades de 5 a 14 años equivalía al nueve por ciento del total de habitantes de la Isla en esas edades.

Por su magnitud, por su concentración en las áreas urbanas y metropolitanas y por su peculiar estructura de edad este grupo se ha dejado sentir en la

⁵ En la definición de pobreza el censo toma en consideración además del ingreso, el tamaño de la familia, el sexo del jefe de la familia, el número de hijos menores de 18 años y la residencia en fincas o no fincas. Véase U.S. Bureau of the Census, *1970 Census of Population, Detailed Characteristics*, PC (1) D-53, Appendix B, pp. 43-47.

sociedad puertorriqueña. Una de las áreas donde su presencia ha sido más notable y un tanto problemática ha sido en el sistema escolar. En la escuela elemental este grupo representó más del nueve por ciento de la matrícula total en 1970 y alrededor del siete por ciento en la escuela de nivel intermedio. En otras palabras, estos inmigrantes de ascendencia puertorriqueña representaban una presión adicional de gran magnitud para las inadecuadas facilidades escolares y los escasos recursos existentes. Si a esto se añade la seria dificultad que tienen estos niños con el idioma español, sus problemas de adaptación al medio social así como los prejuicios existentes en la sociedad puertorriqueña, es evidente que esta inmigración representa una dimensión adicional en la problemática social de Puerto Rico.

Por otro lado, este grupo representa un gran potencial de recursos humanos para Puerto Rico. Tienen una marcada tendencia a mantenerse por más tiempo en la escuela que el niño puertorriqueño promedio y por lo tanto sus niveles de instrucción son superiores a los de la población nativa de la Isla. Como consecuencia de ello, aquellos que logran emplearse tienen ocupaciones de mayor status e ingresos más altos que los del puertorriqueño promedio.

Uno de los más serios problemas para esta población de ascendencia puertorriqueña nacida en el exterior parece ser el acceso al mercado de empleo. Entre los adultos de este grupo existen enormes niveles de ociosidad especialmente en el sector masculino. En todos los grupos de edad las tasas de inactividad económica para estos inmigrantes varones son considerablemente más altas que para la población de la Isla que a su vez se distingue por tener de las más altas tasas de inactividad del mundo.

No hay duda de que la presión de este grupo en el mercado de empleo así como la ejercida por los emigrantes que regresan tienden a empeorar la crítica y crónica situación de ociosidad y desempleo que existe en la Isla. Si esta situación pudiese mejorarse, la población de ascendencia puertorriqueña que ha venido inmigrando a la Isla en grandes números representaría un valioso potencial de recursos humanos para la sociedad puertorriqueña.

Referencias Bibliográficas

- Hernández Alvarez, José. 1967. *Return Migration to Puerto Rico*. University of California.
- Torruellas, Luz M. y José L. Vázquez. 1976. *A Cross Sectional Analysis of Return Migration to Puerto Rico*. Using the 1970 Census Data. Río Piedras, Social Research Center.
- United States Bureau of the Census. 1970. *Census of Population, 1970*. PC (2)-1E. Puerto Ricans in the United States, Table 2.
- United States Bureau of the Census. S.F. *Puerto Rico Use Sample*.
- Vázquez Calzada, José L. 1978. *La Población de Puerto Rico y su Trayectoria Histórica*. San Juan, Puerto Rico.

RESUMEN

Después de la Segunda Guerra Mundial los puertorriqueños emigraron masivamente a los Estados Unidos de Norteamérica, reduciendo en un 34% la población de la isla. Entre 1955-1970 retornaron a Puerto Rico cerca de 150,000 personas. Los "neoricans", han constituido desde entonces un tema de singular importancia en lo social, lo económico y lo cultural. Por su magnitud, esta población de retorno ha tenido un marcado efecto en el sistema escolar en aspectos relacionados con el idioma, valores y costumbres. Por otro lado, es obvio el impacto sobre una población con un alto índice de desempleo.

En su mayoría, estos inmigrantes son personas jóvenes que dependen de sus padres. En 1970 el grupo representaba ya casi el 5% de la población de Puerto Rico. En la escuela elemental, representó más del 9% del total de la matrícula en 1970. Para ofrecer una idea del problema que esta migración de retorno representa, baste con señalar que su nivel de desempleo es mucho más alto que el de la isla, que a su vez ostenta uno de los más altos niveles de desempleo en el mundo.

ABSTRACT

After the Second World War Puerto Ricans emigrated massively to the United States of America, reducing to 34% the population of the island. Between 1955-1970 approximately 150,000 returned to Puerto Rico. The "neoricans" have constituted since, a subject of singular importance respecting social, economical and cultural affairs. Due to its magnitude this returned population has had a notable effect in the school system regarding language values and customs. On the other hand, the impact is obvious upon a population with a high rate of unemployment.

The majority of these immigrants are young people who still depend on their parents. In 1970 the group represented 5% of Puerto Rico's population. In elementary school, it represented more than 9% of the total enrollment in 1970. As to offer an idea of the problem this migration represents, it can be mentioned that its level of unemployment is much higher than the rest of the island, which also portents one of the highest levels of unemployment in the world.

CUADRO A

POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDA EN EL EXTERIOR POR GRUPOS DE EDAD Y SEXO: AÑO DE 1970

Grupos de Edad	Ambos Sexos	Varones	Hembras
0 - 4	18,460	9,808	8,652
5 - 9	31,904	15,654	16,250
10 - 14	31,355	15,494	15,861
15 - 19	16,438	8,527	7,911
20 - 24	6,548	2,963	3,585
25 - 29	3,438	1,286	2,152
30 - 34	3,650	1,690	1,960
35 - 39	3,754	1,947	1,807
40 - 44	2,808	1,654	1,154
45 - 49	2,405	1,240	1,165
50 - 54	1,950	1,085	865
55 - 59	1,278	713	565
60 - 64	1,386	621	765
65 y más	2,967	1,358	1,609
Tota!	128,341	64,040	64,301

CUADRO B

POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDA DE EL EXTERIOR DE 15 AÑOS O MAS DE EDAD POR STATUS MARITAL, EDAD Y SEXO: AÑO DE 1970

Varones	Solteros	Casados ^a	Viudos y Divorciados	Total
15 - 19	8,246	281	--- ^b	8,527
20 - 24	1,760	1,164	39	2,963
25 - 34	551	2,280	145	2,976
35 - 44	479	3,086	36	3,601
45 - 54	309	1,797	219	2,325
55 - 64	155	992	187	1,334
65 y más	170	951	237	1,358
Total 15 y más	11,670	10,551	863	23,084

Continuación

Hembras	Solteras	Casadas ^a	Viudas y Divorciadas	Total
15 - 19	7,246	665	---b	7,911
20 - 24	1,753	1,674	158	3,585
25 - 34	617	3,495	---b	4,112
35 - 44	231	2,461	269	2,961
45 - 54	199	1,364	467	2,030
55 - 64	66	898	366	1,330
65 y más	108	893	608	1,609
Total 15 y más	10,220	11,450	1,808	23,538

^a Incluye matrimonios consensuales.^b No hubo casos en la muestra.

CUADRO C

PERSONAS DE EDAD ESCOLAR Y PERSONAS MATRICULADAS EN LA ESCUELA POR TIPO DE ESCUELA, POR GRUPO DE EDAD PARA LA POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDOS EN EL EXTERIOR: AÑO DE 1970

Grupos de Edad	Población Total	Personas Matriculadas en Escuelas		
		Total	Públicas	Privadas
Total 5-19	79,697	68,221	61,331	6,890
5 - 6	11,453	6,597	5,766	831
7 - 13	46,009	43,256	39,452	3,804
14 - 15	11,216	10,072	8,843	1,229
16 - 17	6,635	5,096	4,464	632
18 - 19	4,384	3,200	2,806	394
20 - 24	6,548	1,853	1,443	410

CUADRO D

PERSONAS QUE SABEN LEER Y ESCRIBIR Y QUE NO SABEN, POR GRUPOS DE EDAD PARA LA POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDAS EN EL EXTERIOR: AÑO DE 1979

Grupos de Edad	Saben Leer y Escribir	No Saben Leer y Escribir
10 - 14	30,791	564
15 - 24	22,365	621
25 - 34	6,897	191
35 - 44	6,227	335
45 - 54	3,841	514
55 - 64	2,118	546
65 y más	1,780	1,187
Total 10 y más	74,019	3,958

CUADRO E

PERSONAS ECONOMICAMENTE ACTIVAS ^a POR EDAD Y SEXO PARA LA POBLACION DE ASCENDENCIA PUERTORRIQUEÑA NACIDA EN EL EXTERIOR: AÑO DE 1970

Edad	Ambos Sexos	Varones	Hembras
14 - 19	1,814	962	852
20 - 24	2,211	1,236	975
25 - 34	4,087	2,167	1,920
35 - 44	3,862	2,823	1,039
45 - 54	2,366	1,767	599
55 - 64	1,134	868	266
65 y más	375	340	35
Total 14 y más	15,849	10,163	5,686

^a Trabajando o buscando trabajo.